



Lavavasos - Lavavajillas

P-35

P-41/B

P-50/B



INSTRUCCIONES

Este manual describe la instalación, funcionamiento y mantenimiento de: P-35, P-41/B, P-50/B.

La referencia del modelo y sus características se indican en la placa de identificación colocada en la máquina.

Modelos "B": equipados con bomba de desagüe

Estas máquinas están diseñadas y fabricadas de acuerdo con las directivas Europeas de seguridad 89/392/CEE y 73/23/CEE.

Estas máquinas cumplen con las normas EN55014 y EN55104 sobre la eliminación e inmunidad de las perturbaciones radioeléctricas.

INSTALACION

Para obtener las mejores prestaciones y una buena conservación de la máquina, siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.

Instalación de agua

Antes de proceder a la instalación de la máquina, compruebe que:

1. La conducción de agua se encuentra a una distancia inferior a 1,50 m del emplazamiento previsto para la máquina.
2. La conducción de agua deberá tener en su extremo más cercano a la máquina una llave de corte de 3/4" GAS a la que se conecta la manguera de alimentación suministrada con la máquina.
3. La presión dinámica de agua de alimentación a la máquina no deberá ser ni inferior a 2 bar (200kPa) ni superior a 4 bar (400kPa).
4. Para obtener un buen resultado en el lavado, el agua no debe sobrepasar los 10º hidrométricos de dureza (cal).
5. En zonas donde la presión del agua sea mayor a la máxima indicada, es necesario instalar un regulador de presión para situar la presión entre 2 y 4 bar (200 y 400kPa).

6. Si la presión del agua es inferior a 2 bar, es necesario instalar un elevador de presión.

7. Evitar hacer reducciones con la manguera al hacer la instalación.

8. En los modelos con desagüe por gravedad conectar el tubo de desagüe que tiene un diámetro exterior de 30mm, al conducto de desagüe. La altura del desagüe no deberá ser superior a 120 mm desde la base de la máquina.

9. En los modelos "B", provistos de bomba de desagüe, la altura del desagüe no deberá ser superior a 1 m desde la base de la máquina.

10. Es necesario nivelar la máquina para permitir un correcto vaciado, para ello se deben soltar o apretar las patas niveladoras.

Instalación con descalcificador

Instalar un descalcificador SAMMIC cuando el contenido de cal en el agua de alimentación de la máquina sobrepase los 10º hidrométricos. Las instrucciones de instalación acompañan al descalcificador.

Evitar hacer reducciones de caudal (estrangulamientos) antes y después de la instalación, ya que éstas producen pérdidas de presión.

Instalación con elevador de presión

Instalar un elevador de presión cuando la presión del agua que va a alimentar a la máquina sea inferior a 2 bar (200kPa).

El elevador de presión puede instalarse en cualquier punto cercano al equipo, prolongando la conducción de agua y la llave de corte hasta el elevador. Cuidar que la llave de corte siga estando accesible.

Conectar el elevador por un extremo a la llave de corte y por el otro a la manguera que se suministra con la máquina.

Instalación eléctrica

Antes de proceder a la instalación eléctrica:

1. Comprobar que el voltaje de la red coincide con los datos indicados en la placa de características.

2. Instalar un interruptor tipo magnetotérmico de 16A. La máquina está equipada con un cable 3x1,5mm² (P-35 y P-41) y 3x2,5mm² (P-50) de sección y 1,70m de longitud que debe ser conectado directamente al interruptor.

3. Es OBLIGATORIO efectuar la conexión con TIERRA. Además, la máquina está provista de un tornillo externo para la conexión a un sistema equipotencial de tierra.

FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha

1. Abrir la llave de paso del agua 3/4" GAS.
2. Conectar el interruptor y el elevador de presión, en caso de haberlo instalado.
3. Comprobar que el filtro de aspiración y el rebosadero están colocados.
4. Accionar el interruptor general (A) para iniciar el llenado automático de la cuba y la conexión de las resistencias de calentamiento.
5. P-50: Cuando la máquina haya alcanzado la temperatura de lavado (55º/60ºC), se ilumina el piloto (C), se vierte el detergente en la cuba (1/4 de taza de café al inicio del primer ciclo y la misma cantidad cada 5 ciclos aproximadamente)
6. Después de colocar la cesta con la vajilla, cerrar la puerta. Accionar el pulsador luminoso de marcha (B), el ciclo comenzará automáticamente. Cuando el piloto se apaga el ciclo ha terminado.
7. Modelos con bomba de vaciado: Con la puerta abierta y accionando el pulsador (D) se pone en marcha la bomba de vaciado. Con el rebosadero colocado se vacía el posible exceso de agua acumulada en la cuba

Dosificador de Detergente

La máquina está preparada para la instalación de una bomba dosificadora de detergente regulable, cuyo número de repuesto se indica en la lista de repuestos. El dosificador se monta en el frente inferior delantero según se indica en la figura del despiece. La máquina dispone de un orificio en la parte trasera donde se acopla el racord para la inyección del jabón.

La bomba dosifica aproximadamente 0,7ml/s de detergente (máximo). En el primer llenado se inyectan 56ml en 80s, obteniendo una concentración máxima de 3,5ml/l. En cada ciclo la bomba inyecta 10ml de detergente. La dosificación se puede disminuir girando el tornillo de regulación que dispone el dosificador.

AVISO: El fabricante declina toda responsabilidad debido a los defectos producidos por conexiones defectuosas en la instalación de los dosificadores.

Dosificador de abrillantador

Comprobar que el depósito de abrillantador está lleno. Con la máquina en marcha, durante el ciclo de lavado, accionar varias veces (5, o 6) el interruptor general, comprobando que el tubo se llena de abrillantador y entra en el calderín. La regulación del dosificador se realiza mediante el tornillo de reglaje situado al frente y según el sentido indicado.

Para comprobar si la dosis de abrillantador es eficaz observar los vasos al trasluz. Si hay gotas de agua en el vidrio la dosis es insuficiente, si aparecen estrías la dosis es muy alta.

Desagüe de la máquina

Modelos sin bomba de desagüe: Extraer el rebosadero sin retirar el filtro. El agua cae por gravedad y la suciedad quedará acumulada en el filtro.

Modelos "B" provistos de bomba de vaciado:

- Abrir la puerta y extraer el rebosadero sin retirar el filtro
- Accionar el pulsador de vaciado (D) según se indica en el panel de mandos, con la puerta abierta. La bomba de desagüe funciona mientras se mantiene accionado el pulsador con la puerta abierta, el tiempo de vaciado es de aproximadamente 55s.
- Colocar de nuevo el rebosadero y filtro.
- Desconectar el interruptor general y cerrar la puerta.

Limpieza de la cuba

La limpieza de la cuba debe realizarse cada vez que se termina una sesión de lavado al final del día. Proceder así:

- Abrir la puerta, extraer el rebosadero sin levantar los filtros, a fin de vaciar la cuba sin que penetren partículas gruesas en el conducto de aspiración de la motobomba. (No sacar nunca el filtro de aspiración con la cuba sucia).
- Extraer el filtro de la cuba (H) y limpiarlo cuidadosamente.
- Extraer el filtro de seguridad de la bomba de lavado (L), fijado en bayoneta, girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- En los modelos "B" con bomba de vaciado extraer también el filtro de la bomba de desagüe (J), fijado mediante una rosca, para proceder a su limpieza. Según se indica girando un cuarto de vuelta se desenrosca el filtro (J). Una vez limpio se enrosca nuevamente.
- Para limpiar el interior de la cuba, colocar todos los filtros, cerrar la puerta y poner la máquina en marcha, pero sin colocar el rebosadero. De esta forma estará entrando agua limpia por los difusores de aclarado produciéndose una limpieza general de la máquina. Esta operación se deberá realizar durante 2 ó 3 minutos.
- Limpiar finalmente el fondo, paredes e interior de la cuba.
- Los brazos de lavado es preciso limpiarlos periódicamente. Si se observan

deficiencias en el aclarado puede ser debido a la obstrucción de los orificios. En ese caso se deben soltar y proceder a su limpieza

- El exterior de la máquina NO SE DEBE limpiar con un chorro directo de agua. Emplear para su limpieza un paño húmedo y cualquier detergente habitual.
- NO SE DEBEN utilizar detergentes abrasivos (aguafuerte, lejía, etc.), ni estropajos o rasquetas que contengan acero común, pueden causar la oxidación de la máquina.

OTRAS OBSERVACIONES IMPORTANTES

- Antes de cualquier intervención para la limpieza o reparación, es obligatorio desconectar la máquina de la red.
- Cuando el aparato no se utilice durante un largo período de tiempo, o durante la noche, se recomienda dejar la puerta abierta para facilitar la ventilación y evitar los malos olores.
- Si el cable de alimentación se deteriora y es preciso instalar uno nuevo, dicho recambio sólo podrá ser realizado por un servicio técnico reconocido por SAMMIC.
- Ruido aéreo: el ruido emitido por la máquina, medido sobre una máquina tipo, es inferior a 70 dB (A), (distancia 1m).
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluido niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

FIG. A / ZCHNG. A



- Interruptor General
- Manin Switch
- Hauptschalter
- Interrupteur général
- Interruttore generale
- Interruptor geral

FIG. B / ZCHNG. B



- Pulsador de arranque ciclo luminoso
- Luminous starting cycle button
- Starttaste
- Touche lumineuse d'emarrage cycle
- Pulsante luminoso di inizio ciclo
- Botão de arranque

FIG. C / ZCHNG. C

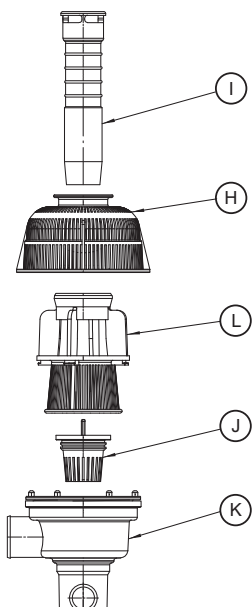


- Piloto de máquina preparada
- Machine rady light
- Betriebsleuchte
- Lampe-témoin Machine prête
- Segnalatore macchina pronta
- Piloto de máquina preparada

FIG. D / ZCHNG. D



- Pulsador de vaciado
- Draining button
- Abpumptaste
- Touche de vidange
- Pulsante di scarico
- Botão de esvaziamento



Aspiración

- H- Filtro superior de aspiración
- I - Reboadero
- J- Filtro colector de vaciado
- K- Colector de vaciado
- L- Filtro de aspiración

Aspiration-vindage

- H- Filtre d'aspiration supérieur
- I - Bonde
- J- Filtre collecteur de vindage
- K- Collecteur de vindage
- L-Fritre d'aspiration

Intake

- H-Upper Intake filter
- I-Drain Plug
- J-Draining collectin filter
- K-Draining colleter
- L-Intake filter

Aspirazione

- H- Filtro d'aspirazione superiore
- I - Spinetta di scarico
- J- Filtro del collettore di scarico
- K- Collettore di scarico
- L-Filtro d'aspirazione

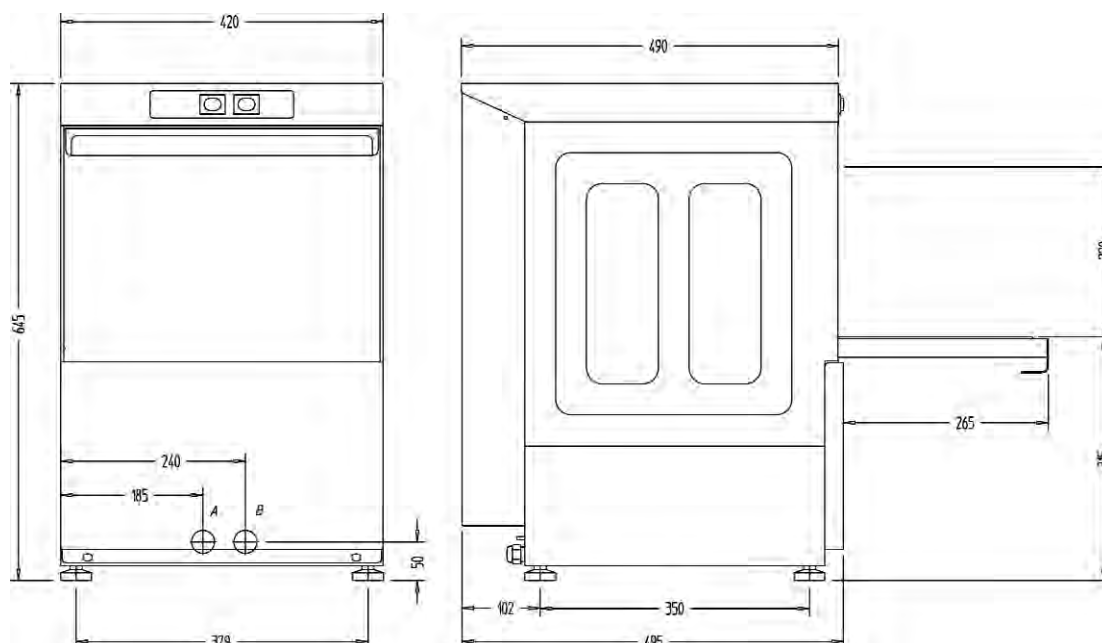
Grobschumutzlitter

- H-Oberer saugfilter
- I-Überlaufrohr
- J-Feinschmutzlitter
- K-Siphon
- L-Filter

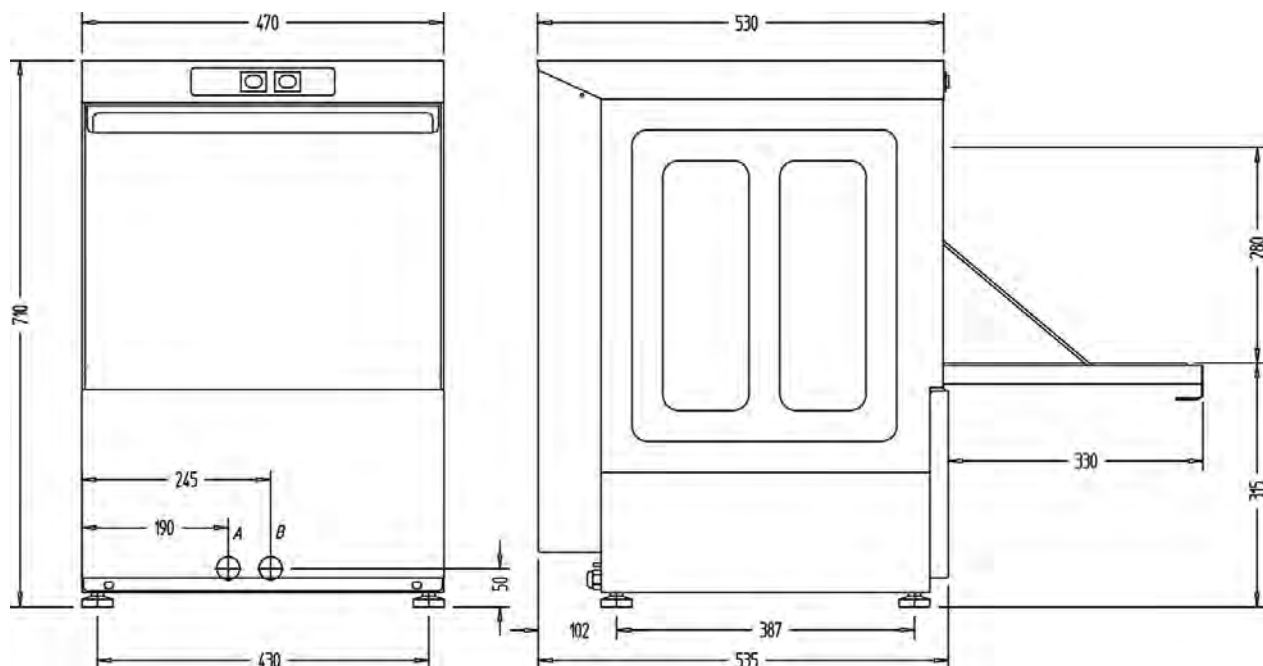
Aspiração

- H- Filtro de aspiração superior
- I - Tubo de nível
- J- Filtro colector de esvaziamento
- K- Colector de esvaziamento
- L-Filtro de aspiração

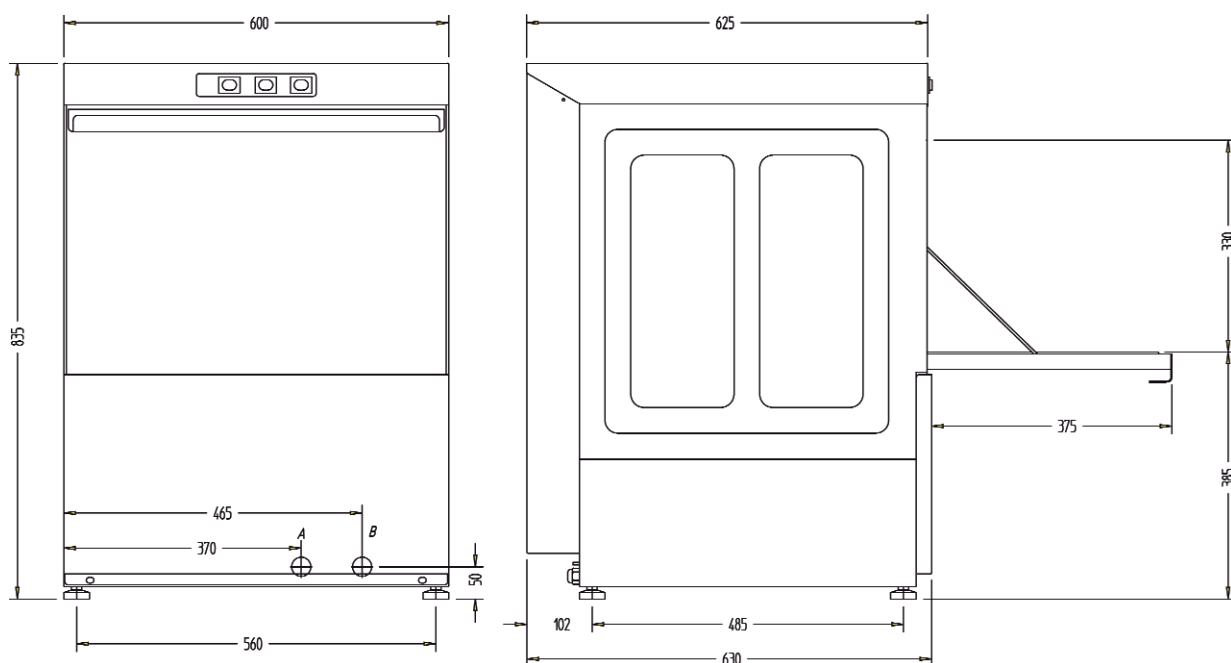
P-35



P-41



P-50



A- Entrada de agua 3/4" GAS
B - Tubo de desagüe Ø30 mm

A- Water inlet 3/4" GAS
B - Drain tube Ø30 mm

A- Wassereinlass 3/4" GAS
B - Abflussrohr Ø30 mm

A- Entrée d'eau 3/4" GAS
B - Tuyau de vidange Ø30 mm

A- Entrata acqua 3/4 " GAS
B - Tubo di scarico diam. 30 mm

A- Entrada de água 3/4" GAS
B - Tubo de descarga Ø30 mm

CARACTERISTICAS	SPECIFICATIONS	EIGENSCHAFTEN	P-35	P-41/B	P-50/B
DIMENSIONES CESTA (mm)	BASKET DIMENSIONS (mm)	KORBGRÖßE (mm)	350x350	400 x 400	500 x 500
DOTACIÓN DE CESTAS	NO. OF BASKETS	KORBANZHL	2	2	2
ALTURA MÁXIMA DE LA VAJILLA (mm)	MAXIMUM GLASS HEIGHT (mm)	EINSCHUBHÖHE (mm)	220 mm	280 mm	330 mm
CICLO	CYCLE	SPÜLVORGANG	120s	120s	180s
PRODUCCIÓN CESTAS/h*	OUTPUT BASKETS / HOUR*	LEISTUNG KÖRBE/h*	30	30	20
BOMBA DESAGÜE VÁLVULA ANTI-RETORNO	DRAIN PUMP	ABWASSERPUMPE	-	P-41B	P-50B
LAVADO SUPERIOR	UPPER WASHING ARMS	SPRÜHARME (OBEN)	No / Nein	No / Nein	Si/Yes/Ja
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	ELECTRICAL SUPPLY	BETRIESSPANNUNG	230 / 50 Hz / 1~		
POTENCIA ELÉCTRICA	ELECTRICAL LOADING	ELECKTRISCHE LEISTUNG			
-Electrobomba	-Wash pump	-Pumpenmotor	75 W	220 W	370 W
-Tanque de lavado	-Wash tank	-Tankheizung	1.500 W	1.500 W	2.500 W
-Calderín de aclarado	-Rinse tank	-Boilerheizung	2.000 W	2.000 W	2.800 W
-Potencia total	-Total power	-Anschlusswert	2.075 W	2.220 W	3.170 W
TEMPERATURAS	TEMPERATURE	TEMPERATUR			
-Lavado	-Washing	-Tankfüllung	60 °C	60 °C	0-65 °C
-Alcarado (variable)	-Rinsing	-Klarspülwasser	0-90 °C	0-90 °C	0-90 °C
CAPACIDAD DE AGUA	WATER CAPACITY	WASSERKAPAZITÄT			
-Tanque de lavado	-Wash tank	-Tankfüllung	12.7 l	16 l	26 l
-Calderín de aclarado	-Rinse tank	-Klarspülbehälter	3.2 l	3.2 l	4.5 l
CONSUMO DE AGUA	WATER CONSUMPTION	WASSERVERBRAUCH			
-Ciclo (Presión 2bar)	-Cycle (Pressure 2bar)	-pro Vorgang	2.3 l	2.3 l	3 l
DIMENSIONES EXTERIORES	EXTERNAL DIMENSIONS	ABMESSUNGEN			
-Ancho	-Width	-Breite	420 mm	470 mm	600 mm
-Fondo	-Depth	-Tiefe	495 mm	535 mm	630 mm
-Alto	-Height	-Höhe	645 mm	710 mm	835 mm
PESO NETO	NET WEIGHT	NETTOGEWICHT	31 kg	39 kg	63 kg

*Entrada del agua a 55°C

*Subject to inlet water supply at 55°C

*Zufuhrwasser 55°C



UNE-EN ISO 9001

SAMMIC, S.L. Basarte, 1 - 20720 AZKOITIA - www.sammic.com

02-14 - 2900400/1